



Heinrich von Kleist  
Das Käthchen von  
Heilbronn

Text und Kommentar  
Suhrkamp BasisBibliothek



Diese Ausgabe der »Suhrkamp BasisBibliothek – Arbeitstexte für Schule und Studium« bietet Heinrich von Kleists Drama *Das Käthchen von Heilbronn* nach dem Erstdruck des gesamten Textes aus dem Jahr 1810. Ergänzt wird diese Edition von einem Kommentar, der alle für das Verständnis des Dramas erforderlichen Informationen und Materialien enthält und den intertextuellen Charakter der Texte Kleists unterstreicht: die Entstehungsgeschichte, Dokumente zur zeitgenössischen Wirkung, einen Überblick über die verschiedenen Deutungsansätze, Literaturhinweise sowie Wort- und Sacherläuterungen.

Axel Schmitt, Lehrbeauftragter für Neuere deutsche Literatur an der Universität Marburg. Mitherausgeber der Lessing-Ausgabe im Deutschen Klassiker Verlag, Herausgeber von Lessings *Emilia Galotti* (SBB 44), *Miß Sara Sampson* (SBB 52) sowie Kleists *Der zerbrochne Krug* (SBB 66) und *Penthesilea* (SBB 72). Publikationen u. a. zu Grimmelshausen, Lessing, Lenz, Kleist, Hebbel, Kafka, Canetti, Celan, Benjamin, Scholem, Derrida, Foucault, Baudrillard, Blanchot, Antikerezeption in der deutschen Literatur, deutsch-jüdische Literaturgeschichte und Literatur nach der Shoah.

Heinrich von Kleist  
Das Käthchen von Heilbronn  
oder Die Feuerprobe

*Ein großes historisches Ritterschauspiel*  
Berlin 1810

Mit einem Kommentar  
von Axel Schmitt

Suhrkamp

Der vorliegende Text sowie ein Großteil der Wort- und Sacherläuterungen folgen der Ausgabe: Heinrich von Kleist. *Sämtliche Werke und Briefe*. Bd. 2: *Penthesilea/ Das Käthchen von Heilbronn/Die Herrmannsschlacht/ Prinz Friedrich von Homburg*. Dramen 1808-1811. Unter Mitwirkung von Hans-Rudolf Barth hg. von Ilse-Marie Barth und Hinrich C. Seeba, S. 321-434. Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag 1987.

Originalausgabe  
Suhrkamp BasisBibliothek 98  
Erste Auflage 2009

© Text: Deutscher Klassiker Verlag Frankfurt am Main 1987  
© Kommentar: Suhrkamp Verlag Frankfurt am Main 2009  
Alle Rechte vorbehalten, insbesondere das der Übersetzung, des öffentlichen Vortrags, der Verfilmung und Übertragung durch Rundfunk und Fernsehen, auch einzelner Abschnitte.  
Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (durch Fotografie, Mikrofilm oder andere Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Verlages reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Satz: Jouve Germany, Kriftel  
Druck: CPI – Ebner & Spiegel, Ulm  
Umschlagabbildung: akg – images  
Umschlaggestaltung: Regina Göllner und Hermann Michels  
Printed in Germany

ISBN 978-3-518-18898-9

I 2 3 4 5 6 – I4 I3 I2 II IO 09

## *Inhalt*

Heinrich von Kleist,  
*Das Käthchen von Heilbronn oder Die Feuerprobe.*  
*Ein großes historisches Ritterschauspiel* . . . . . 7

### Kommentar

Entstehung . . . . .	133
Wirkungsgeschichte . . . . .	145
Aspekte der Interpretation . . . . .	158
Literaturhinweise . . . . .	182
Wort- und Sacherläuterungen . . . . .	186



Das Käthchen von Heilbronn  
oder Die Feuerprobe  
ein großes historisches Ritterschauspiel

⟨Erstdruck⟩

## Personen

DER KAISER

GEBHARDT, Erzbischof von Worms

FRIEDRICH WETTER, GRAF VOM STRAHL

GRÄFIN HELENA, seine Mutter

ELEONORE, ihre Nichte

RITTER FLAMMBERG, des Grafen Vasall

GOTTSCHALK, sein Knecht

BRIGITTE, Haushälterin im gräflichen Schloß

KUNIGUNDE VON THURNECK

ROSALIE, ihre Kammerzofe

〈SYBILLE, deren Stiefmutter〉

THEOBALD FRIEDEBORN, Waffenschmidt aus Heilbronn

KÄTHCHEN, seine Tochter

GOTTFRIED FRIEDEBORN, ihr Bräutigam

MAXIMILIAN, BURGGRAF VON FREIBURG

GEORG VON WALDSTÄTTEN, sein Freund

〈RITTER SCHAUERMANN, } seine Vasallen)

〈RITTER WETZLAF,

DER RHEINGRAF VOM STEIN, Verlobter Kunigundens

FRIEDRICH VON HERRNSTADT, } seine Freunde

EGINHARDT VON DER WART,

GRAF OTTO VON DER FLÜHE, } Räte des Kaisers

WENZEL VON NACHTHEIM, } und Richter des

HANS VON BÄRENKLAU, } heimlichen Gerichts

JACOB PECH, ein Gastwirt

DREI HERREN VON THURNECK

KUNIGUNDENS ALTE TANTEN

EIN KÖHLERJUNGE

EIN NACHTWÄCHTER

MEHRERE RITTER

EIN HEROLD, ZWEI KÖHLER, BEDIENTEN, BOTEN,

HÄSCHER, KNECHTE und VOLK

Die Handlung spielt in Schwaben.

# Erster Akt

*Szene: Eine unterirdische Höhle, mit den Insignien\* des  
[Femgerichts], von einer Lampe erleuchtet.*

Amts- oder  
Herrschafts-  
zeichen;  
hier:  
Schwert u.  
Strick

## Erster Auftritt

*Graf Otto von der Flühe als Vorsitzter, Wenzel von Nacht-  
heim, Hans von Bärenklau, als Beisassen\*; mehrere Gra-  
fen, Ritter und Herren\*, sämtlich ver mummt, Häscher mit  
Fackeln u. s. w. – Theobald Friedeborn, Bürger aus Heil-  
bronn als Kläger, Graf Wetter vom Strahle als Beklagter,  
stehen vor den [Schranken].*

Beisitzer  
Angehörige  
des niederen  
Adels

GRAF OTTO *steht auf:* [Wir, Richter des hohen, heimlichen  
Gerichts], die wir, die irdischen Schergen\* Gottes,  
[Vorläufer der geflügelten Heere], die er in seinen Wolken  
mustert, den Frevel aufsuchen, da, wo er, in der Höhle  
5 der Brust, gleich einem Molche verkrochen, vom Arm  
weltlicher Gerechtigkeit nicht aufgefunden werden  
kann: wir rufen dich, Theobald Friedeborn, ehrsam  
und vielbekanntter Waffenschmidt aus Heilbronn auf,  
deine Klage anzubringen gegen Friedrich, Graf Wetter  
10 vom Strahle; denn dort, auf den ersten Ruf der [heiligen  
Feme], von des Femherolds Hand dreimal mit dem Griff  
des Gerichtsschwerds, an die Tore seiner Burg, deinem  
Gesuch gemäß, ist er erschienen, und fragt, was du  
willst?

Von mhd.  
scherje; seit  
dem 13. Jh.  
Gerichtspersonen vom  
Amtsvorsteher bis zum  
Henker

*Er setzt sich.*

15 THEOBALD FRIEDEBORN Ihr hohen, heiligen und geheim-  
nisvollen Herren! Hätte er, auf den\* ich klage, sich bei  
mir ausrüsten lassen – setzet\* in Silber, von Kopf bis zu  
Fuß, oder in schwarzen Stahl, Schienen, Schnallen und  
Ringe von Gold; und hätte nachher, wenn ich gespro-

Veraltet für:  
gegen den  
nehmt an

chen: Herr, bezahlt mich! geantwortet: Theobald! Was 20  
willst du? Ich bin dir nichts schuldig; oder wäre er vor  
die Schranken meiner Obrigkeit getreten, und hätte mei-  
ne Ehre, <sup>1</sup>mit der Zunge der Schlangen<sup>1</sup> – oder wäre er  
aus dem Dunkel mitternächtlicher Wälder herausgebro-  
chen und hätte mein Leben mit Schwert und Dolch, 25  
angegriffen: so wahr mir Gott helfe! ich glaube, ich hät-  
te nicht vor euch geklagt. Ich erlitt, in drei und funfzig  
Jahren, da ich lebe, so viel Unrecht, daß meiner Seele  
Gefühl nun gegen seinen Stachel wie gepanzert ist; und  
während ich Waffen schmiede, für Andere, die die Mük- 30  
ken stechen, sag ich selbst zum Skorpion: fort mit dir!  
und laß ihn fahren. Friedrich, Graf Wetter vom Strahl,  
hat mir mein Kind verführt, meine Katharine. Nehmt  
ihn, ihr irdischen Schergen Gottes, und überliefert\* ihn  
allen geharnischten\* Scharen, die an den Pforten der 35  
Hölle stehen und ihre glutroten Spieße schwenken: ich  
klage ihn <sup>1</sup>schändlicher Zauberei<sup>1</sup>, aller <sup>1</sup>Künste der  
schwarzen Nacht<sup>1</sup> und der Verbrüderung mit dem Satan  
an!

liefert ihn  
aus  
Hier:  
kampflostig

GRAF OTTO Meister Theobald von Heilbronn! Erwäge 40  
wohl, was du sagst. Du bringst vor, der Graf vom Strahl,  
aus zuver-  
lässigen  
Quellen  
uns vielfältig und von guter Hand\* bekannt, habe dir  
dein Kind verführt. Du klagst ihn, hoff ich, der Zauberei  
nicht an, weil er deines Kindes Herz von dir abwendig  
gemacht? Weil er ein Mädchen, voll rascher Einbildun- 45  
gen\*, mit einer <sup>1</sup>Frage, wer sie sei<sup>1</sup>? oder wohl gar mit  
dem bloßen Schein seiner roten Wangen, unter dem  
Helmsturz\* hervorglühend, oder mit irgend einer an-  
dern Kunst des hellen Mittags ausgeübt auf jedem Jahr-  
markt, für sich gewonnen hat? 50

Überstei-  
gerte Vor-  
stellungen  
Visier des  
Helms

THEOBALD Es ist wahr, ihr Herren, ich sah ihn nicht zur  
Nachtzeit, an Mooren und schilfreichen Gestaden, oder  
wo sonst des Menschen Fuß selten erscheint, umher-  
wandeln und mit den <sup>1</sup>Irrlichtern<sup>1</sup> Verkehr treiben. <sup>1</sup>Ich

55 fand ihn nicht<sup>7</sup> auf den Spitzen der Gebirge, den Zau-  
berstab in der Hand, das unsichtbare Reich der Luft  
abmessen, oder in unterirdischen Höhlen, die kein  
Strahl erhellt, Beschwörungsformeln aus dem Staub her-  
aufmurmeln. Ich sah den Satan und die Scharen, deren  
60 Verbrüdereten ich ihn nannte, mit Hörnern, Schwänzen  
und Klauen, wie sie zu Heilbronn, über dem Altar ab-  
gebildet sind, an seiner Seite nicht. Wenn ihr mich  
gleichwohl reden lassen wollt, so denke ich es durch eine  
schlichte Erzählung dessen, was sich zugetragen, dahin  
65 zu bringen, daß ihr aufbrecht, und ruft: unsrer sind drei-  
zehn und der vierzehnte ist der Teufel! zu den Türen  
rennt und den Wald, der diese Höhle umgibt, auf drei-  
hundert Schritte im Umkreis, mit euren Taftmänteln\*  
und Federhüten besät.

Leichter Sei-  
denmantel

70 GRAF OTTO Nun, du alter, wilder Kläger! so rede!

THEOBALD Zuvörderst\* müßt ihr wissen, ihr Herren, daß  
mein Käthchen Ostern, die nun verflossen, funfzehn  
Jahre alt war; gesund an Leib und Seele, <sup>7</sup>wie die ersten  
Menschen<sup>7</sup>, die geboren worden sein mögen; ein Kind  
75 recht nach der Lust Gottes, <sup>7</sup>das heraufging aus der  
Wüsten<sup>7</sup>, am stillen Feierabend meines Lebens, wie ein  
gerader Rauch von Myrrhen und Wachholdern! Ein We-  
sen von zarterer, frommerer und lieberer Art müßt ihr  
euch nicht denken, und kämt ihr, auf <sup>7</sup>Flügeln der  
80 Einbildung<sup>7</sup>, zu den lieben, kleinen Engeln, die, mit hel-  
len Augen, aus den Wolken, unter Gottes Händen und  
Füßen hervorgucken. Ging sie in ihrem <sup>7</sup>bürgerlichen  
Schmuck<sup>7</sup> über die Straße, den Strohhut auf, von gelbem  
Lack erglänzend, das schwarzsamtene Leibchen, das ih-  
85 re Brust umschloß, mit feinen Silberkettlein behängt: so  
lief es flüsternd von allen Fenstern herab: das ist das  
Käthchen von Heilbronn; das Käthchen von Heilbronn,  
ihr Herren, <sup>7</sup>als ob der Himmel von Schwaben sie  
erzeugt<sup>7</sup>, und von seinem Kuß geschwängert, die Stadt,

Zuerst

Diminutiv für Mühme (Schwester der Mutter) u. Base (Schwester des Vaters); Bez. für alle weibl. Verwandten  
 90

die unter ihm liegt, sie geboren hätte. Vettern und Basen, mit welchen die Verwandtschaft, seit drei Menschengeschlechtern vergessen worden war, nannten sie, auf Kindtaufen und Hochzeiten, ihr liebes Mühmchen, ihr liebes Bäschen\*; der ganze Markt, auf dem wir wohnten, erschien an ihrem Namenstage\*, und bedrängte sich\* und wetteiferte, sie zu beschenken; wer sie nur einmal, gesehen und einen Gruß im Vorübergehen von ihr empfangen hatte, schloß sie acht folgende Tage lang, als ob sie ihn gebessert hätte, in sein Gebet ein. Eigentümerin eines Landguts, das ihr der Großvater, mit Ausschluß meiner, als einem Goldkinde, dem er sich liebeich bezeigen wollte, vermacht hatte, war sie schon unabhängig von mir, eine der wohlhabendsten Bürgerinnen der Stadt. Fünf Söhne wackerer Bürger, bis in den Tod von ihrem Werte gerührt, hatten nun schon um sie angehalten; die Ritter, die durch die Stadt zogen, weinten, daß sie kein 'Fräulein' war; ach, und wäre sie Eines gewesen, 'das Morgenland wäre aufgebrochen', und hätte Perlen und Edelgesteine, von Mohren getragen, zu ihren Füßen gelegt. Aber sowohl ihre, als meine Seele, bewahrte der Himmel vor Stolz; und weil Gottfried Friedeborn, der junge Landmann, dessen Güter das ihrige umgrenzen, sie zum Weibe begehrte, und sie auf meine Frage: Katharine, willst du\* ihn? antwortete: Vater! Dein Wille sei meiner; so sagte ich: der Herr segne euch! und weinte und jauchzte, und beschloß, Ostern, die kommen, sie nun zur Kirche zu bringen. – So war sie, ihr Herren, bevor sie mir dieser entführte.

95

Der Tag der hl. Katharina ist der 25. 11. drängelte sich

100

105

110

115

Ältere Form für: willst du

GRAF OTTO Nun? Und wodurch entführte er sie dir? Durch welche Mittel hat er sie dir und dem Pfade, auf welchen du sie geführt hattest, wieder entrissen?

120

THEOBALD Durch welche Mittel? – Ihr Herren, wenn ich das sagen könnte, 'so begriffen es diese fünf Sinne', und so ständ ich nicht vor euch und klagte auf alle, mir un-

- 125 begreiflichen, Greuel der Hölle. Was soll ich vorbringen,  
wenn ihr mich fragt, durch welche Mittel? Hat er sie am  
Brunnen getroffen, wenn sie Wasser schöpfte, und ge-  
sagt: Lieb Mädel, wer bist du? hat er sich an den Pfeiler  
gestellt, wenn sie aus der Mette\* kam, und gefragt: Lieb  
130 Mädel, wo wohnst du? hat er sich, bei nächtlicher Wei-  
le\*, an ihr Fenster geschlichen, und, indem er ihr einen  
Halsschmuck umgehängt, gesagt: Lieb Mädel, wo ruht  
du? Ihr hochheiligen Herren, damit war sie nicht zu  
gewinnen! Den <sup>7</sup>Judaskuß<sup>7</sup> erriet unser Heiland nicht ra-  
scher, als sie solche Künste. Nicht mit Augen, seit sie  
135 geboren ward, hat sie ihn gesehen; ihren Rücken, und  
das Ma<sup>1</sup> darauf, das sie von ihrer seligen Mutter erbte,  
kannte sie besser, als ihn.
- Er weint.*
- GRAF OTTO *nach einer Pause:* Und gleichwohl, wenn er sie  
140 verführt hat, du wunderlicher\* Alter, so muß es wann  
und irgendwo geschehen sein?
- THEOBALD <sup>7</sup>Heiligen Abend vor Pfingsten<sup>7</sup>, da er auf fünf  
Minuten in meine Werkstatt kam, um sich, wie er sagte,  
eine Eisenschiene, die ihm zwischen Schulter und Brust  
145 losgegangen war, wieder zusammenheften zu lassen.
- WENZEL Was!
- HANS Am hellen Mittag?
- WENZEL Da er auf fünf Minuten in deine Werkstatt kam,  
um sich eine Brustschiene anheften zu lassen?
- Pause.*
- 150 GRAF OTTO Fasse dich, Alter, und erzähle den Hergang.
- THEOBALD *indem er sich die Augen trocknet:* Es mochte  
ohngefähr eilf Uhr\* Morgens sein, als er, mit einem <sup>7</sup>Troß  
Reisiger<sup>7</sup>, vor mein Haus sprengte, rasselnd, <sup>7</sup>der Erz-  
gepanzerte<sup>7</sup>, vom Pferd stieg, und in meine Werkstatt  
trat: das Haupt tief herab neigt' er, um mit den Reiher-  
155 büschen\*, die ihm vom Helm niederwankten, durch die  
Tür zu kommen. Meister, schau her, spricht er: dem

Von mhd.  
metti(n);  
Gottesdienst  
am frühen  
Morgen

Vmtl. in der  
Bedeutung  
von: bei  
nächtlicher  
Gelegenheit

Hier: selt-  
sam, ver-  
schoben,  
kauzig

Es mochte  
ungefähr  
elf Uhr

Federn von  
Reihern als  
Helm-  
schmuck

im Kampf  
 auf ihn zu  
 treffen

Pfalzgrafen, der eure Wälle niederreißen will, zieh ich  
 entgegen; die Lust, ihn zu treffen\*, sprengt mir die Schie- 160  
 nen; nimm Eisen und Draht, ohne daß ich mich zu ent-  
 kleiden brauche, und heft' sie mir wieder zusammen.  
 Herr! sag ich: wenn euch die Brust so die Rüstung zer-  
 schmeißt, so läßt der Pfalzgraf unsere Wälle ganz; nötig'  
 ihn auf einen Sessel, in des Zimmers Mitte nieder, und:  
 Wein! ruf ich in die Türe, und vom frischgeräucherten 165  
 Schinken, zum Imbiß! und setz', einen Schemel, mit  
 Werkzeugen versehn, vor ihn, um ihm die Schiene wie-  
 der herzustellen. Und während draußen noch der Streit-  
 hengst wiehert, und, mit den Pferden der Knechte, den  
 Grund zerstampft, daß der Staub, <sup>□</sup>als wär' ein Cherub 170  
 vom Himmel niedergefahren<sup>□</sup>, emporquoll: öffnet lang-  
 sam, ein großes, flaches Silbergeschirr auf dem Kopf  
 tragend, auf welchem Flaschen, Gläser und der Imbiß  
 gestellt waren, das Mädchen die Türe und tritt ein. Nun  
 seht, wenn mir Gott der Herr aus Wolken erschiene, so 175  
 würd ich mich ohngefähr so fassen, wie sie. Geschirr  
 und Becher und Imbiß, da sie den Ritter erblickt, läßt  
 sie fallen; und leichenbleich, mit Händen, wie zur Anbe-  
 tung verschränkt, den Boden mit Brust und Scheiteln\*  
 küssend, stürzt sie vor ihm nieder, als ob sie ein Blitz 180  
 nieder geschmettert hatte! Und da ich sage: Herr meines  
 Lebens! Was fehlt dem Kind? und sie aufhebe: schlingt  
 sie, wie ein Taschenmesser zusammenfallend, den Arm  
 um mich, das Antlitz flammend\* auf ihn gerichtet, <sup>□</sup>als  
 ob sie eine Erscheinung hätte<sup>□</sup>. Der Graf vom Strahl, 185  
 indem er ihre Hand nimmt, fragt: wes ist das Kind?\*  
 Gesellen und Mägde strömen herbei und jammern: hilf  
 Himmel! Was ist dem Jüngferlein widerfahren; doch da  
 sie sich, mit einigen schüchternen Blicken auf sein Ant-  
 litz, erholt, so denk ich, der Anfall ist wohl auch vorüber 190  
 und gehe, mit Pfriemen\* und Nadeln, an mein Geschäft.  
 Drauf sag ich: Wohlauf, Herr Ritter! Nun mögt ihr den

Seltener  
 Plural;  
 höchste  
 Stelle des  
 Kopfes oder  
 (nach  
 Grimm) der  
 Kopf über-  
 haupt  
 errötend  
 Hier: was  
 hat das  
 Kind?  
 Spitze In-  
 strumente  
 zum Ste-  
 chen, v. a.  
 von Schuh-  
 machern  
 und Hand-  
 werkern ge-  
 braucht

Pfalzgrafen treffen; die Schiene ist eingerenkt, das Herz  
 wird sie euch nicht mehr zersprengen. Der Graf steht  
 195 auf; er schaut das Mädchen, das ihm bis an die Brust-  
 höhle\* ragt, vom Wirbel zur Sohle, gedankenvoll an, Brustkorb  
 und beugt sich, und küßt ihr die Stirn und spricht: [der  
 Herr segne dich, und behüte dich, und schenke dir sei-  
 nen Frieden, Amen!<sup>1</sup> Und da wir an das Fenster treten:  
 200 schmeißt sich das Mädchen, in dem Augenblick, da er  
 den Streithengst besteigt, dreißig Fuß hoch, mit aufge-  
 hobenen\* Händen, auf das Pflaster der Straße nieder: erhobenen  
 gleich einer Verlorenen, die ihrer fünf Sinne beraubt  
 ist! Und bricht sich beide Lenden\*, ihr heiligen Herren, Hier:  
Schenkel  
 205 beide zarten Lendchen, dicht über des Knierunds elfen-  
 beinernem Bau; und ich, alter, bejammernswürdiger  
 Narr, der mein versinkendes Leben auf sie stützen woll-  
 te, muß sie, auf meinen Schultern, wie zu Grabe tragen;  
 210 indessen er dort, den Gott verdamme! zu Pferd, unter  
 dem Volk, das herbeiströmt, herüberraufft von hinten,  
[was vorgefallen sei!<sup>1</sup> – Hier liegt sie nun, auf dem Tod-  
 bett, in der Glut des hitzigen Fiebers, sechs endlose Wo-  
 chen, ohne sich zu regen. Keinen Laut bringt sie hervor;  
 215 auch nicht [der Wahnsinn, dieser Dietrich\* aller Herzen<sup>1</sup>, Sperrhaken,  
der als  
Nachschlüs-  
sel dient  
 eröffnet das ihrige; kein Mensch vermag das Geheimnis,  
 das in ihr waltet, ihr zu entlocken. Und prüft, da sie sich  
 ein wenig erholt hat, den Schritt, und schnürt ihr Bündel,  
 und tritt, beim Strahl der Morgensonne, in die Tür:  
 wohin? fragt sie die Magd; zum Grafen Wetter vom  
 220 Strahl antwortet sie, und verschwindet.  
 WENZEL Es ist nicht möglich!  
 HANS Verschwindet?  
 WENZEL Und läßt Alles hinter sich zurück?  
 HANS Eigentum, Heimat und den Bräutigam, dem sie ver-  
 225 lobt war?  
 WENZEL Und begehrt auch deines Segens nicht einmal?  
 THEOBALD Verschwindet, ihr Herren – Verläßt mich und

Alles, woran Pflicht, Gewohnheit und Natur sie knüpften – Küßt mir die Augen, die schlummernden, und ver-  
schwindet; ich wollte, sie hätte sie mir zgedrückt. 230

WENZEL Beim Himmel! Ein seltsamer Vorfall. –

THEOBALD Seit jenem Tage folgt sie ihm nun, gleich einer  
Metze, in blinder Ergebung, von Ort zu Ort; geführt  
am Strahl seines Angesichts, fünfdrählig, wie einen  
Tau<sup>\*</sup>, um ihre Seele gelegt; auf nackten, jedem Kiesel 235  
ausgesetzten, Füßen, das kurze Röckchen, das ihre  
Hüfte deckt, im Winde flatternd, nichts als den Stro-  
hut auf, sie gegen der Sonne Stich, oder den Grimm  
empörter Witterung zu schützen. Wohin sein Fuß, im  
Lauf seiner Abenteuer, sich wendet: durch den Dampf 240  
der Klüfte, durch die Wüste, die der Mittag versengt,  
durch die Nacht verwachsener Wälder: «wie ein Hund»,  
der von seines Herren Schweiß gekostet, schreitet sie  
hinter ihm her; und die gewohnt war, auf weichen Kis-  
sen zu ruhen, und das Knötlein spürte, in des Bettuchs 245  
Faden<sup>7</sup>, das ihre Hand unachtsam darin eingesponnen  
hatte: die liegt jetzt, einer Magd gleich, in seinen Stäl-  
len, und sinkt, wenn die Nacht kömmt, ermüdet auf  
die Streu nieder, die seinen stolzen Rossen untergewor-  
fen wird. 250

Evtl. fehler-  
haft für:  
einem Tau

begründet,  
richtig

GRAF OTTO Graf Wetter vom Strahl! Ist dies gegründet?\*

DER GRAF VOM STRAHL Wahr ists, ihr Herren; sie geht auf  
der Spur, die hinter mir zurückbleibt. Wenn ich mich  
umsehe, erblick' ich zwei Dinge: meinen Schatten und  
sie. 255

GRAF OTTO Und wie erklärt ihr euch diesen sonderbaren  
Umstand?

DER GRAF VOM STRAHL Ihr unbekanntes Herren der Fe-  
me! Wenn der Teufel sein Spiel mit ihr treibt, so braucht  
er mich dabei, wie «der Affe die Pfoten der Katze<sup>7</sup>»; «ein 260  
Schelm will ich sein<sup>7</sup>, holt er den Nußkern für mich.  
Wollt ihr meinem Wort schlechthin, wies die heilige

Schrift vorschreibt, glauben: 'ja, ja, nein, nein'; gut! Wo  
nicht, so will ich nach Worms, und den Kaiser bitten,  
265 daß er den Theobald 'ordiniere'. Hier werf' ich ihm vor-  
läufig meinen 'Handschuh' hin!

GRAF OTTO Ihr sollt hier Rede stehn, auf unsre Frage! Wo-  
mit rechtfertigt ihr, daß sie unter eurem Dache schläft?  
Sie, die in das Haus hingehört, wo sie geboren und er-  
270 zogen ward?

DER GRAF VOM STRAHL Ich war, es mögen ohngefähr  
zwölf Wochen sein, auf einer Reise, die mich nach Straß-  
burg führte, ermüdet, in der Mittagshitze, an einer Fels-  
wand, eingeschlafen – 'nicht im Traum' gedacht ich des  
275 Mädchens mehr, das in Heilbronn aus dem Fenster ge-  
stürzt war – da liegt sie mir, wie ich erwache, gleich einer  
Rose, entschlummert zu Füßen; 'als ob sie vom Himmel  
herabgeschneit wäre'! Und da ich zu den Knechten, die  
im Grase herumliegen, sage: Ei, was der Teufel! Das ist  
280 ja das Käthchen von Heilbronn! schlägt sie die Augen  
auf, und bindet sich das Hütlein zusammen, das ihr  
schlafend vom Haupt herabgerutscht war. Katharine!  
ruf ich: Mäd'el! Wo kömmt auch her? Auf funfzehn  
Meilen\* von Heilbronn, fernab am Gestade des Rheins?  
285 »Hab' ein Geschäft, gestrenger Herr,« antwortet sie,  
»das mich gen\* Straßburg führt; schauert mich im Wald  
so einsam zu wandern, und schlug mich zu euch.« Drauf  
laß ich ihr zur Erfrischung reichen, was mir Gottschalk,  
der Knecht, mit sich führt, und erkundige mich: wie der  
290 Sturz abgelaufen? auch, was der Vater macht? Und was  
sie in Straßburg zu erschaffen\* denke? Doch da sie nicht  
freierzig mit der Sprache herausrückt: was auch gehts  
dich an, denk' ich; ding'\* ihr einen Boten, der sie durch  
den Wald führe, schwing mich auf den Rappen, und  
295 reite ab. Abends, in der Herberg, an der Straßburger  
Straß, will ich mich eben zur Ruh niederlegen: da  
kommt Gottschalk, der Knecht, und spricht: das Mäd-

Ca. 100 km  
westl. von  
Heilbronn  
am Rhein

Von mhd.  
gein »nach«

Verstärkt  
für: schaffen

Hier:  
mieten, in  
Dienst neh-  
men

chen sei unten und begehre in meinen Ställen zu über-  
 nachten. Bei den Pferden? frag' ich. Ich sage: wenn's ihr  
 weich genug ist, mich wird's nicht drücken. Und füge 300  
 noch, indem ich mich im Bett wende, hinzu: magst ihr  
 wohl eine Streu unterlegen, Gottschalk, und sorgen, daß  
 ihr Nichts widerfahre. Drauf, wandert sie, kommenden  
 Tages früher aufgebrochen, als ich, wieder auf der Heer-  
 straße, und lagert sich wieder in meinen Ställen, und 305  
 lagert sich Nacht für Nacht, so wie mir der Streifzug  
 fortschreitet, darin, als ob sie zu meinem Troß\* gehörte.  
 Nun litt\* ich das, ihr Herren, um jenes grauen, unwir-  
 schen Alten willen, der mich jetzt darum straft; denn der  
 Gottschalk, in seiner Wunderlichkeit, hatte das Mäd- 310  
 chen lieb gewonnen, und pflegte ihrer\*, in der Tat, als  
 seiner Tochter; führt dich die Reise einst, dacht' ich,  
 durch Heilbronn, so wird der Alte dirs danken. Doch  
 da sie sich auch in Straßburg, in der erzbischöflichen  
 Burg, wieder bei mir einfindet, und ich gleichwohl spüre 315  
 re, daß sie nichts im Orte erschafft: denn mir hatte sie  
 sich ganz und gar geweiht, und wusch und flickte, als ob  
 es sonst am Rhein nicht zu haben wäre: so trete ich eines  
 Tages, da ich sie auf der Stallschwelle finde, zu ihr und  
 frage: was für ein Geschäft sie in Straßburg betreibe? Ei, 320  
 spricht sie gestrenger Herr, und eine Röte, daß ich  
 denke, ihre Schürze wird angehen\*, flammt über ihr  
 Antlitz empor: »was fragt ihr doch? ihr wißt's ja!« Hol-  
 la! denk ich, steht es so mit dir? und sende einen Boten  
 flugs\* nach Heilbronn, dem Vater zu, mit folgender 325  
 Meldung: das Kätchen sei bei mir; ich hütete seiner;  
 in kurzem könne er es, vom Schlosse zu Strahl, wohin  
 ich es zurückbringen würde, abholen.  
 GRAF OTTO Nun? Und hierauf?  
 WENZEL Der Alte holte die Jungfrau nicht ab? 330  
 DER GRAF VOM STRAHL Drauf, da er am zwanzigsten Ta-  
 ge, um sie abzuholen, bei mir erscheint, und ich ihn in

Gefolge  
duldete

sorgte für sie

in Flammen  
aufgehen

wie im  
Fluge,  
geschwind

- 335 meiner Väter Saal\* führe: erschau\* ich mit Befremden,  
 daß er, beim Eintritt in die Tür, die Hand in den Weih-  
 kessel steckt, und mich mit dem Wasser, das darin be-  
 findlich ist, besprengt. Ich arglos, wie ich von Natur bin,  
 nöt'ge ihn auf einen Stuhl nieder; erzähle ihm, mit Of-  
 fenherzigkeit, Alles, was vorgefallen; eröffne ihm auch,  
 340 in meiner Teilnahme, die Mittel, wie er die Sache, seinen  
 Wünschen gemäß, wieder in's Geleis rücken\* könne;  
 und tröste ihn und führ ihn, um ihn\* das Mädchen zu  
 übergeben, in den Stall hinunter, wo sie steht, und mir  
 eine Waffe von Rost säubert. So wie er in die Tür tritt,  
 und die Arme mit tränenvollen Augen öffnet, sie zu  
 345 empfangen, stürzt mir das Mädchen leichenbleich zu  
 Füßen, alle Heiligen anrufend, daß ich sie vor ihm schüt-  
 ze. Gleich einer <sup>7</sup>Salzsäule steht er, bei diesem Anblick,  
 da; und ehe ich mich noch gefaßt habe, spricht er schon,  
 das entsetzensvolle Antlitz auf mich gerichtet: das ist der  
 350 leibhaftige Satan! und schmeißt mir den Hut, den er in  
 der Hand hält, in's Gesicht, als wollt' er ein Greuelbild  
 verschwinden machen, und läuft, als setzte die ganze  
 Hölle ihm nach, nach Heilbronn zurück.
- 355 GRAF OTTO Du wunderlicher Alter! Was hast du für Ein-  
 bildungen?
- WENZEL Was war in dem Verfahren des Ritters, das Tadel  
 verdient? Kann er dafür, wenn sich das Herz eines tö-  
 richten Mädchens ihm zuwendet?
- HANS Was ist in diesem ganzen Vorfall, das ihn anklagt?
- 360 THEOBALD Was ihn anklagt? O du – <sup>7</sup>«Mensch, entsetz-  
 licher, als Worte fassen», und der Gedanke ermißt: stehst  
 du nicht rein da, als hätten die Cherubim sich entkleidet,  
 und ihren Glanz dir, funkelnd wie Mailicht, um die Seele  
 gelegt! – Mußt' ich vor dem Menschen nicht erbeben,  
 365 der die Natur, in dem reinsten Herzen, das je geschaffen  
 ward, dergestalt umgekehrt hat, daß sie vor dem Vater,  
 zu ihr gekommen, seiner Liebe Brust ihren Lippen zu

Ahnen-  
 galerie  
 Verstärkt  
 für: sehen,  
 erblicken

wieder auf  
 die rechte  
 Bahn  
 bringen  
 Mundartlich  
 für: ihm